

REFERENCE PAPER

LA CONSTITUCION AUSTRALIANA



KU1744
.519
.A93
1901

Australian Information Service

L



KU1744
.519
.A93
1901

139973

KU1744
.519
.A93
1901

KG 10
A9
1901
A9



ACERVO JURIDICO

140412

15-VI-10
M2m10



1020012539

ACTA CONSTITUTIVA DEL COMMONWEALTH DE AUSTRALIA

Acta para la Constitución del Commonwealth de Australia (9 de julio de mil novecientos).

POR CUANTO: Los pueblos de Nueva Gales del Sur, Victoria, Australia del Sur, Queensland y Tasmania, humildemente invocando la bendición de Dios Todopoderoso, han convenido en unirse en un Commonwealth Federal indisoluble, bajo la Corona del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda y de acuerdo a la Constitución que a continuación se establece:

Y, POR CUANTO: Es conveniente dar las disposiciones necesarias para la admisión al Commonwealth de otras colonias australianas y de otros dominios de la Reina:

Queda por lo tanto establecida por su majestad la Reina, por y con el Consejo y consentimiento de la Cámara de los Lores y de la Cámara de los Comunes, en el Parlamento que se ha reunido y conforme a su autoridad, de la siguiente manera:

1. Esta Acta se conocerá como el Acta Constitutiva del Commonwealth de Australia.
2. Las disposiciones de esta Acta que se refieren a la Reina serán extensivas a los herederos de Su Majestad y a sus sucesores en la soberanía del Reino Unido.
3. La Reina podrá, con el asesoramiento del Consejo Privado, proclamar que, a partir de la fecha en que se establezca en esa, que no podrá ser posterior a un año desde la fecha de esta Acta, el pueblo de Nueva Gales del Sur, Victoria, Australia del Sur, Queensland y Tasmania, y también si Su Majestad estuviera satisfecha de que el pueblo de Australia Occidental haya convenido a ello, Australia Occidental se unirán en un Commonwealth Federal bajo el nombre de Commonwealth de Australia. Pero la Reina podrá, en cualquier momento con posterioridad a la proclama, nombrar un Go-

bernador General para el Commonwealth.

4. El Commonwealth quedará establecido y entrará en vigencia la Constitución del Commonwealth a partir de la fecha mencionada en la proclama. Pero los parlamentos de las diversas colonias podrán, en cualquier momento, luego de que se haya promulgado esta Acta, promulgar cualquier ley, que entrará en vigencia en el momento que se determine, como si lo hubieran hecho si la Constitución hubiese tenido efecto al promulgar esta Acta.
5. Esta Acta, y todas las leyes promulgadas por el Parlamento del Commonwealth bajo la Constitución, serán de carácter obligatorias para las Cortes, Jueces, y el Pueblo de cada Estado y de todos los confines del Commonwealth; sin considerar todo dispuesto en las leyes de cualquier Estado; y las leyes del Commonwealth tendrán vigencia en los buques Británicos, con excepción de la marina de guerra de Su Majestad, cuyo primer puerto de despacho y cuyo puerto de destino estén en el Commonwealth.
6. "El Commonwealth" será el Commonwealth de Australia, según se establece por la presente Acta.
"Los Estados" serán las colonias de Nueva Gales del Sur, Nueva Zelanda, Queensland, Tasmania, Victoria, Australia Occidental y Australia del Sur, incluyendo el territorio Norte de Australia del Sur, a partir del momento que son parte del Commonwealth, y tales colonias o territorios que sean admitidos en o establecidos por el Commonwealth como Estados; y cada una de tales partes del Commonwealth será denominado "Un Estado".
"Los Estados Originales" serán los Estados que tomen parte del Commonwealth en el momento en que éste ha sido establecido.